



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

NAT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Naso amnaccato. Nariz chato, rombo.
Naso aguilino. Nariz de papagaio.
Levar il naso dalla faccia. Desnarigar, cortar o nariz da cara.
Menar alcuno per il naso. Levar alguém pelo nariz, enganar, dar a entender aquillo, que não he: *Fucum facere, os sublinere.*
Bachi del naso. Ventas do nariz.
Che ha gran naso. Narigudo, que tem nariz grande.
Il naso gli cola. Pinga-lhe o nariz.
Pigliar per il naso a uno. Untar o rosto, ou pôr bigodes á alguém, quando está dormindo. Prov. Fazer zombaria de alguém, tello por tolo, enganallo, illudillo.
Rimarer con un palmo di naso, o con tanto di naso. Modo particular. Ficar corrido, confuso; ficar com o damno, e com a vergonha: *Lupus hiat.*
Dar del naso. Torcer o nariz, desagradar alguma cousa a alguém: *Displicere.*
E non gli si può tocar il naso. Qualquer minima cousa, que se lhe faça, basta para o fazer encolerizar; diz-se de hum homem bizarro, e caprichoso: *Bilis semper in nare sedet: Fumantis nasum ne tu tentaveris usi.* Tirado este proverbio de Theocrito.
Venir la mossa al naso. Chegar a mostarda ao nariz; inflamar-se, irritar-se muito: *Succensere.*
Fummicare altrui il naso. Modo baixo. Viver. v. *Campare. Vivere.*
Fare il naso rosso. Modo baixo. Comer, e beber com abundancia, magnificamente: *Opipare comeffari.*
Naso affilato. Nariz affilado.
NASONE. aug. DI NASO. Narigão, nariz grande.
NASORRE. aug. DI NASO. v. NASONE.
NASPO. f. m. Dobadoura.
NASSA. f. f. Nassa, rede de pescar.
Nassa. Nasso, vaso de Boticario, que tem huma boca muito estreita, no qual tem os licores, que se exhalão; redoma de vidro.
NASSIO. f. m. Qualidade de marmore branco, que se arranca em Nasos, Ilha do Archipelago.
NASSO. f. m. Teixo, arvore.
NASTRIERA. f. f. Ornato de panno, ou de fitas.
Nastriera. Nó de fitas.
NASTRINO. dim. m. DINASTRO. Fitinha, pequena fita.
NASTRO. f. m. Fita.
Nastro di seta, di lana, di lino. Fita de seda, de lã, de linho.
NASTURCIO. f. m. Mastruço, herva.
NASTURZIO. } v. } **NASTURCIO.**
NASTURZO. }
NASUTISSIMO. sup. m. MA. f. Que tem hum nariz desmarcadissimo, muito narigudo.
NASUTO. adj. m. TA. f. Narigudo, que tem nariz grande.

N A T

NATÁLE. f. m. Natal, festa da gloriosa, e saudavel Natividade de N. Senhor Jesus Christo.
Natále. Nascimento, natividade, dia natalicio.
NATALE. adj. m. f. Natal, de nascimento.
Natále. Nativo, patrio, natalicio; o que se diz do lugar, ou do tempo do nascimento.
Lugo natále. } Lugar natalicio, patria, onde
Sito natále. } nasceu: *Natále solum, patria solum.*
Patria natále. }
NATALIZIO. adj. m. ZIA. f. Natalicio, natal, o que se diz do dia do nascimento.
NATANTE. p. a. m. f. Que hada, nadando.
NATARE. v. a. Nadar, andar pelo mar nadando. Palavra Latina.
NATATORE. v. m. Nadador, o que nada. Palavra Latina.
NATATÒRIA. f. f. Banho, lugar proprio para nadar. Palavra Latina.
Natatória. Lugar, em que se aprende a nadar.

NATATRICE. v. f. Nadadora; a que nada. Palavra Latina.
NATICA. f. f. Nádega, parte dupla carnuda, sobre que nos costumamos assentar.
NATICUTO. adj. m. TA. f. Nadegudo, que tem grandes nádegas.
NATIO. adj. m. TIA. f. Nativo, natal, natalicio, que diz respeito ao nascimento.
Natio. Natural, ingenito, proprio, nativo.
Col governa di sua pietà nata. Com o governo de sua natural piedade.
L' aer natío. O ar natalicio, da patria.
Natio. Nascido.
Natio di Cartagine. Carthaginez, nascido em Carthago.
NATIVITÀ. }
NATIVIDADE. } Natividade, natal, nascimen-
NATIVITATE. f. f. } to, hora natalicia.
Natività. Natal, Natividade, Festa, que a Igreja Catholica solememente celebra em memoria do Nascimento do verdadeiro Messias Christo, Salvador do Mundo.
Natività. v. *Nascito.*
NATIVO. adj. m. VA. f. Nativo, ingenito, que se tem desde o nascimento, natural, proprio, nascido com
* **NATO.** f. m. Filho. Pal. Lat.
NATO. adj. m. TA. f. Nascido.
Esser nato ad una cosa. Nascer, ter nascido para alguma cousa, isto he: Ter disposições naturaes para fazer bem alguma cousa.
Neonato. Recemnacido, nascido de pouco tempo, que acaba de nascer.
NATRICE. f. f. Qualidade de serpente, que derrama o seu veneno na agua.
NATRICE. f. f. Qualidade de planta, cuja raiz cheira a bode.
NATTA. f. f. Tuberculo, especie de inchação, ou excessividade morbosa.
Far la natta a' vermini. Prov. Ser queimado vivo pela sentença da Justiça, porque não podem servir de pasto aos bichos: *Ex Judicium sententia vivum comburi.*
Natta. Inchação das gengivas, mal, que vem á boca, e impede o mastigar.
NATURA. f. f. Natura, natureza, a universalidade das cousas, a união de todos os entes.
Natura. Natureza, diversos generos dos entes creados, ou increados, espirituales, ou corporaes.
La natura Divina, angelica, umana. A natureza Divina, Angelica, humana.
Natura. Natureza, ordem Divina, pela qual se movem todas as cousas; principio do movimento, e da quietação.
Natura. Natureza, qualidade.
Natura. Natureza, essencia, propriedade essencial de muitos corpos.
Natura. Natureza, especie, forte.
Natura. Natureza, natural, mistura das qualidades, e dos elementos, temperamento dos animaes, compleição, genio.
La natura ha impresso negli animi nostri la cognizione di Dio. A natureza imprimio nas nossas almas o conhecimento de Deos: *Natura ipsa Dei notionem in animis nostris impressit.*
Il costume è quasi un' altra natura. O costume he quasi outra natureza.
Così è fatta la natura di lei. Tal he o seu genio; este he o seu natural.
Far qualche cosa contra a sua natura. Fazer alguma cousa contra o seu natural: *Aliquid invitè agere.*
Natura. A parte natural da mulher, onde recebe o fernen; o que se diz por honestidade, e decencia.
Natura grave, acuta. Natura grave, aguda. Termo de Musica.

NATURALE. adj. m. f. Natural, que diz respeito á natureza.

Naturale. Natural, produzido da natureza, que não he facício, ou contrafeito.

Acqua naturale. Agua natural, se entende daquella agua, que se tira pelo meio da distillação artificial, nem he misturada com outra qualquer coufa artificial.

Legge naturale. Lei natural.

Il calor naturale. O calor natural, vital: *Calor vitalis.*

La storia naturale. A história natural: *Historia naturalis.*

Naturale. Natural, bom, puro, simples, mero, não misturado, não artificial, nem falsificado; principalmente se diz das coufas de comer.

Naturale. Natural, simples, sem artificio, candido, sem fallacia, nativo.

Una bellà naturale. Huma belleza natural; huma natural formosura: *Naturalis, & non ficata forma.*

Naturale. Natural, illegítimo, bastardo.

Un figlio, una figlia naturale. Hum filho, huma filha natural, bastarda.

Naturale. Natural, nascido em hum Paiz.

Naturale. no sent. fig. Natural, inspirado pela natureza, pelo instinto.

NATURALE. f. m. Natural, natureza, qualidade, temperamento, propriedade, compleição, genio, que a natureza communicou, e infundio dentro dos corpos, indole, costume.

Naturale. Naturalista, Author, Mestre, Escriitor das coufas naturaes, da história natural.

Naturale. Natural, genio, inclinação natural.

Un buon naturale. Hum bom natural, huma boa inclinação.

Naturale. Natural, figura, objecto natural, do qual o Pintor tira a sua obra.

Ritrarre al naturale. } Retratar, tirar, pintar ao
Copy al naturale. } natural.

Dipingere, Disegnare al naturale. Pintar, desenhar ao natural, vivamente.

Ritratto tirato al naturale. Retrato tirado, pintado ao natural: *Imago perfectè expressa.*

Naturale. Membro viril, a parte genital, e natural do homem.

NATURALEGGIARE. v. n. Pintar, ou representar ao natural, verdadeiramente como o objecto.

NATURALEGGIATO. adj. m. TA. f. Pintado, retratado, representado ao natural.

NATURALEZZA. f. f. Natureza, indole; o abstracto de natural.

NATURALISSIMAMENTE. adv. sup. Naturalissimamente.

NATURALISSIMO. sup. m. MA. f. Naturalissimo, muito natural.

NATURALISTA. f. m. Naturalista, Fysico, Professor perito nas causas naturaes, Professor, Mestre da história natural.

Naturalista. Naturalista, Author, que escreve sobre esta materia.

NATURALITÀ. } Naturalidade, natural,
NATURALITÀDE. } natureza, o abstracto de

NATURALITÀTE. f. f. } natural.

Naturalità. Naturalidade, modo de obrar facil, e natural.

NATURALIZZARE. v. a. Naturalizar, conceder, dar, fazer participante hum Estrangeiro dos privilegios, que gozão os habitantes naturaes.

NATURALIZZARSI. v. n. p. Naturalizar-se, fazer-se admitir, e receber em algum Paiz como natural.

NATURALIZZATO. adj. m. TA. f. Naturalizado, feito natural.

NATURALIZZAZIONE. f. f. Naturalização; a acção de naturalizar, ou de se naturalizar.

NATURALMENTE. adv. Naturalmente, segundo o curso da natureza, conforme a constituição de cada coufa, pela natureza.

Parte I. e Tomo II.

Naturalmente. Naturalmente, com naturalidade, facilmente.

Naturalmente. Naturalmente, ordinariamente; por si mesmo, por sua natureza.

NATURANTE. p. a. m. f. Efficiente, que produz, que causa, que dá natureza, effectivo.

Cagione naturante. Causa efficiente.

NATURARE. v. n. } Tomar natureza, reduzir-se
NATURARSI. v. n. p. } a natureza.

NATURATO. adj. m. TA. f. Dotado de natureza, passado em natureza, produzido pela natureza.

Naturato. Que tomou natureza.

Naturato. Natural, nativo, ingenito, nascido com, inferno pela natureza.

N A U

NAVÀLE. adj. m. f. Naval, que diz respeito á não, á Marinha.

Armata, esercito navale. Armada, exercito naval, a Marinha: *Classis.*

NAVALESTRO. v. NAVICCHIERE.

NAVARCO. f. m. Mestre, Patrão, Piloto, o que governa o navio. Pal. Lat.

NAVATA. f. f. A carga de hum navio, de hum barco, tudo o que pôde carregar, e levar de huma vez.

Navata. Nave de huma Igreja, a parte maior do tal edificio: *Ala Sacra Edis.*

NAVE. f. f. Não, navio, embarcação de carga.

Navi, che vanno di conserva, navi alleate. Naos, que vão de conserva, de companhia: *Confederata, socia naves.*

Navi, che vanno a venti, e a remi. Naos ligeiras, que navegão á vela, e a remos: *Aëuaria naves.*

Nave da guerra. Não de Guerra: *Navis bellica.*

Armare, Allestire una nave. Armar, preparar, pôr de verga de alto huma não: *Adornare navem.*

Parte bassa della nave. Sentina, bomba, lugar baixo da não, porão.

Alla nave rotta ogni vento l'è contrario. Prov. A não descolida, a não destroçada, todo o vento lhe he contrario, isto he. Tudo a hum desgraçado lhe faz mal. Pobre do que está em extrema miseria, que não ha mal que o não periga: *Miseris omnia adversa.*

Dove va la nave, può andare il brigantino. Donde vai a não, pôde ir o bergantim. Prov. Onde vai o mais, pôde ir o menos: *Perit navis, pereat simul scapha.*

Nave rotta conti fatti. Prov. Não perdida, contas feitas. Tudo se acaba com a morte.

Nave. Nave, aquella parte, que está entre a parede, e os pilares, ou entre pilar, e pilar.

Nave di Chiesa. Nave da Igreja: *Ala Sacra Edis.*

* **NAVERARE.** v. FERIRE.

* **NAVERESCO.** adj. m. CA. f. Naval, pertencente á navegação.

NAVETTA. f. f. Lançadeira de tecellão, instrumento, de que usão os tecellões para fazerem passar os fios da têa transversalmente em o tear.

NAVETTA. dim. f. DI NAVE. Náozinha, pequeno navio, barquinha.

NAUFRAGANTE. p. a. m. f. Naufragante, que naufraga, naufragando.

NAUFRAGARE. v. n. } Naufragar, fazer nau-
NAUFRAGARSI. v. n. p. } fragio, perder-se no mar; tambem se uza deste verbo no sent. fig. *Naufragium facere.*

NAUFRAGIO. f. m. Naufragio, perda de não, de fazendas no mar.

Naufragio. no fig. Naufragio, perda, ruina, destruição.

Far naufragio in porto. Naufragar, fazer naufragio no porto: *Navem in portu evertere.*

NAUFRAGO. adj. m. GA. f. Naufragante, que fez naufragio.